

## دیدگاه

# نامه رئیس فرهنگستان علوم پزشکی جمهوری اسلامی ایران به سردبیر مجله پزشکی لست

پروفیسور ریچارد هورتون

سردبیر مجله پزشکی لست

با احترام، پیرو نامه مورخ ۱۴ نوامبر ۲۰۲۲ و با اشاره به مقاله مجله لست (مورخ ۱۶ سپتامبر ۲۰۲۳) در خصوص خانم مهسا امینی، از بازنیش اطلاعات کاملاً کذب در مورد جمهوری اسلامی ایران بهویژه پزشکان و نظام ارائه خدمات سلامت، در مجله‌ای که به عنوان مجله علمی شناخته می‌شود بسیار متأسفیم. متأسفانه مقاله شما مستندات علمی ندارد. امیدوارم شما که مدعی درج مطالب واقعی و علمی در مجله خود هستید به موضوع تحریم‌های ظالمانه آمریکا و غرب علیه کودکان و زنان و مردان ایران بپردازید و اینکه منجر به چه آسیب‌های جدی به سلامت مردم شده است. ای کاش برای یک بار هم که شده، حمایت عظیم کشورهای غربی و آمریکا از صدام حسین را که جنایات بی‌نظیر و تاریخی را با سلاح‌های شیمیایی علیه مردم ما از جمله کرده‌های ایرانی و عراقی در مکانی نسبتاً نزدیک به محل زندگی مهسا امینی مرتکب شد، افشا می‌کردید. همه در میان سکوت مرگبار نهاده‌های علمی و بین‌المللی تحت سلطه غرب انجام شد. به نظر می‌رسد در نگارش این گونه گزارشات نادرست، منافع مادی و سیاسی وجود دارد که ارزش علمی آن مجله را زیر سؤال می‌برد. همانطور که در نامه قبلی برای شما نوشتیم، اگر قرار بود اتهامات ذکر شده در آن مقاله بر مبنای علمی باشد، حداقل از منابعی نقل می‌شود که چندان دشمنی با مردم و کشور ما ندارند. فرهنگستان علوم پزشکی جمهوری اسلامی ایران متشکل از دانشمندان فرهیخته و استادان برجسته دانشگاه‌های علوم پزشکی کشور، مطالب مقاله را کاملاً کذب و مبتنی بر منافع مادی و سیاسی دست‌اندرکاران آن می‌داند. انتشار مطالب این مقاله توهینی به جامعه خدوم ارائه‌دهندگان مراقبت‌ها و خدمات سلامت و بهویژه پزشکان است که خدمات بی‌نظیر خود را در زمان جنگ تحمیلی صدام علیه ایران و همچنین در دوران تحریم‌های ظالمانه آمریکا و کشورهای غربی در همه‌گیری کووید-۱۹ به مردم نشان داده‌اند. ما از مجله انتظار داریم هر چه سریع‌تر مطالب کذب درج شده در آن مقاله اصلاح شود.

با احترام

دکتر سید علیرضا مرندی

رئیس فرهنگستان علوم پزشکی

جمهوری اسلامی ایران

Opinion

**The Letter of President of the Academy of Medical Sciences of the Islamic Republic of Iran to Editor of the Lancet**

18 Sept. 2023

Professor Richard Horton,  
Editor-in-Chief of the Lancet Medical Journal

Respectfully, following the letter dated November 14, 2022, and referring to your Lancet magazine article regarding Miss. Mahsa Amini, we are very disappointed to see the republishing of completely false information about the Islamic Republic of Iran, especially regarding doctors and the health service delivery system, in a magazine that is known as a scientific magazine. Unfortunately, your article does not have any scientific documentation. Once again I wish you, who claim to include real and scientific content in your magazine, would address the issue of the cruel sanctions imposed by the United States and the West against the children, women, and men of Iran, and what serious damage it has caused to the health of the people. I wish you had for once exposed the enormous support of Western countries and the US for Saddam Hussein, who committed unique and historical crimes with chemical weapons against our people, including Iranian and Iraqi Kurds residing relatively close to where Mahsa Amini lived. All carried out amidst the deadly silence of western dominated scientific and international bodies. It seems that there are material and political interests in writing such false reports, which question the scientific value of that journal. As I wrote to you in the previous letter, if the accusations mentioned in that article were supposed to be based on science, they would at least been quoted from sources that are not so utterly hostile to our people and country. The Academy of Medical Sciences of the Islamic Republic of Iran, which consists of educated scientists and leading professors of the country's medical sciences universities, considers the contents of the article to be completely false and based on the material and political interests of those involved in its publication. The contents of the article are an insult to the community of health care and services providers, especially doctors, who have shown their unparalleled services to the people during the war imposed by Saddam against Iran, as well as during the cruel sanctions of the United States and Western countries that remained in place during the Covid-19 pandemic. We expect a correction from the magazine regarding the falsehoods in the article as swiftly as possible.

Yours sincerely,  
Seyed Alireza Marandi, M.D.  
President  
Academy of Medical Sciences